

eurotoll

A stylized yellow silhouette of a truck is positioned on a diagonal line that slopes upwards from the bottom left to the top right. The truck is facing right. The word "eurotoll" is written in white, lowercase, sans-serif font, following the curve of the diagonal line and appearing to be on the truck's chassis.

I M P L I C O M - 0407 - RCS B 419 851 670

euROTOLL

UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE  Sanef

# eurotoll



Français - English - Español - Deutsch  
Italiano - Português - Polski



euROTOLL

## Notice d'utilisation du

télépéage eurotoll

## Instructions for using

the eurotoll remote toll system

## Instrucciones de utilización del

telepeaje eurotoll

## Gebrauchsanleitung

für die eurotoll telezahlung

## Istruzioni per l'uso del

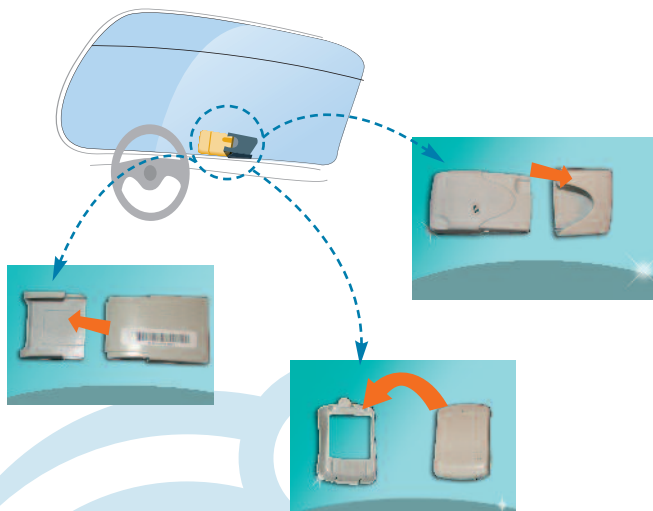
Telepedaggio eurotoll

## Manual de utilização da

teleportagem eurotoll

## Instrukcja użycia

telepлатноЁci eurotoll



# 1 Quelles voies de péage emprunter avec le télébadge eurotoll ?

Which toll lanes should I use with the eurotoll tag?

¿Qué carriles de peaje puede tomar con el dispositivo eurotoll?

Welche Fahrspuren sind für die eurotoll-Telezahlung bestimmt?

Quali piste di pedaggio usare con il telepass eurotoll?

Quais as vias de circulação a utilizar com o identificador eurotoll ?

¿Którym jeżdżąc pasmem, u"ywajàc znaczka telep[]atnoÊci eurotoll?



**Classe 3 et 4**  
Classes 3 and 4  
Clase 3 y 4  
Klasse 3 und 4  
Classe 3 e 4  
Classe 3 e 4  
Klasa 3 i 4



**Classe 4 uniquement**  
Class 4 only  
Clase 4 únicamente  
Nur Klasse 4  
Classe 4 soltanto  
Classe 4 unicamente  
Klasa 4 tylko



**CLASSE 4**  
  
**Classe 4 uniquement**  
Class 4 only  
Clase 4 únicamente  
Nur Klasse 4  
Classe 4 soltanto  
Classe 4 unicamente  
Klasa 4 tylko



# 2 Comment faciliter votre passage ?

Make your passage easier!

¿Cómo facilitar su paso?

Das Befahren der Telezahlungsfahrspur

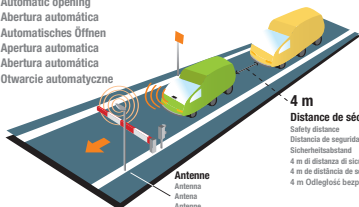
Come facilitare il passaggio?

Como facilitar a sua passagem ?

Jak sprawnie przejechać przez bramk' ?

## Ouverture automatique

Automatic opening  
Abertura automática  
Automatisches Öffnen  
Apertura automática  
Abertura automática  
Otwarcie automatyczne



**Antenne**  
Antenna  
Antena  
Antenna  
Antena  
Antenna

**4 m**  
**Distance de sécurité**  
Safety distance  
Distancia de seguridad  
Sicherheitsabstand  
4 m di distanza di sicurezza  
4 m de distancia de seguridad  
4 m Odległość bezpieczeństwa

## Avec quels véhicules utiliser votre télébadge eurotoll ?

L'utilisation est réservée aux véhicules de classe 3 et 4 :

**CLASSE 3 :** Poids lourds et autocars à 2 essieux dont la hauteur est supérieure ou égale à 3 m et le PTAC supérieur à 3,5 tonnes.

**CLASSE 4 :** Poids lourds et autocars à 3 essieux et plus dont la hauteur est supérieure ou égale à 3 m et le PTAC supérieur à 3,5 tonnes.

## Quelles voies de péage emprunter avec le télébadge eurotoll ?

- A) En fonction de la catégorie de votre véhicule, suivez la **signalétique adéquate**.
- B) Ne pas emprunter les voies de télépéage matérialisées avec un gabarit limitant la hauteur à 2 mètres.

### ATTENTION !

Si vous n'avez pas identifié la voie qui vous permet de passer avec votre télébadge eurotoll ou en cas de dysfonctionnement ; en entrée de réseau, vous devrez prendre exceptionnellement un ticket et en sortie de réseau, vous donnerez votre ticket et votre télébadge eurotoll au personnel en cabine qui traitera manuellement votre passage. Votre trajet sera normalement intégré à votre facture.

## Comment installer votre télébadge eurotoll ?

### Schéma 1

- A) Votre télébadge eurotoll doit impérativement être apposé **en bas et au milieu du pare-brise, au dessus des essuie-glaces** pour être détecté correctement.
- B) Assurez-vous que l'**emplacement** sur le pare-brise est **propre**.
- C) **Décolliez la protection adhésive** et apposez le support en fonction du type de télébadge que vous possédez.
- D) **Insérez le télébadge** eurotoll dans son **support**.

### ATTENTION !

Assurez-vous que les essuie-glaces n'occulent pas le télébadge eurotoll. Pour les véhicules équipés d'un pare-brise athermique, positionnez le télébadge eurotoll impérativement dans la zone pointillée.

## Comment faciliter votre passage ?

### Schéma 2

- A) En entrant dans la voie de télépéage, avancez à **allure modérée** en respectant une distance de **4 mètres** entre votre véhicule et celui qui vous précède.
- B) Marquez un **arrêt** devant la barrière de télépéage le temps de la détection.
- C) Votre télébadge émet un **bip** lorsque la détection est établie ; **le feu passe au vert et la barrière s'ouvre**.

### ATTENTION !

Du personnel circule à pied sur les plates-formes. Pour leur sécurité et la vôtre, redoublez de vigilance à l'approche des voies de péage !

## Which vehicles can use the eurotoll tag?

Use is for vehicles in classes 3 and 4 only:

**CLASS 3 :** HGVs and coaches with 2 axles with an overall height of 3 metres or more and a MAM of over 3.5 tonnes.

**CLASS 4 :** HGVs and coaches with 3 axles with an overall height of 3 metres or more and a MAM of over 3.5 tonnes.

## Which toll lanes should I use with the eurotoll tag?

**A)** Depending on which category your vehicle is in, follow the **right signs**:

**B)** Do not use remote toll lanes showing head room of 2 metres.

### **WARNING!**

If you have not identified the lane that lets you through with your eurotoll tag or if it does not work you must take a ticket exceptionally as you enter the network and as you leave the network hand over your ticket and your eurotoll tag to staff in the booths who will process your journey manually. It will then be included as usual on your invoice.

## How to install your eurotoll tag?

### Diagram 1

**A)** It is essential to place your eurotoll tag **at the centre bottom of your windscreen, above the wipers** so that it can be detected properly.

**B)** Ensure that the **place** on the windscreen is **clean**.

**C)** **Remove the adhesive backing** and place the holder depending on the type of tag you have.

**D)** **Insert the tag** into the **holder**.

### **WARNING!**

Ensure that the wipers do not hide the eurotoll tag. For vehicles fitted with an athermic windscreen, it is essential to place the eurotoll tag in the dotted area.

## Make your passage easier!

### Diagram 2

**A)** On entering the remote toll lane **drive slowly**, keeping a distance of **4 metres** between your vehicle and the one in front.

**B)** **Stop** in front of the remote toll barrier whilst your tag is detected.

**C)** Your tag will emit a **“beep”** when it has been detected, **the light will go green and the barrier will lift**.

### **WARNING!**

There may be staff walking on the platforms, for their safety and yours be extra careful as you approach the toll lanes.

## ¿En qué vehículo debe utilizar el dispositivo eurotoll?

Se reserva la utilización a los vehículos de clase 3 y 4:

**CLASE 3 :** Vehículos pesados y autocares de 2 ejes cuya altura sea superior a 3 metros y el PMA superior a 3,5 toneladas

**CLASE 4 :** Vehículos pesados y autocares de 3 ejes y más cuya altura sea superior a 3 m y el PMA superior a 3,5 toneladas.

## ¿Qué carriles de peaje puede tomar con el dispositivo eurotoll?

- A) En función de la categoría de su vehículo, siga la **señalización adecuada**
- B) No tomar los carriles de peaje materializados con un pórtico para limitar la altura a 2 metros.

### ATENCIÓN:

Si usted no ha identificado el carril que le permita pasar con el dispositivo eurotoll o en caso de disfuncionamiento, al entrar en la red deberá tomar excepcionalmente un ticket y a la salida de la red deberá entregar su ticket y el dispositivo eurotoll al personal de la cabina que tratará manualmente su paso. Su trayecto quedará integrado normalmente en su factura.

## ¿Cómo instalar el dispositivo eurotoll?

### Esquema 1

- A) Debe colocar imperativamente el dispositivo eurotoll hacia la **mitad del parabrisas, en la parte inferior, por encima del limpiaparabrisas** para que pueda detectarse correctamente.
- B) Verifique que el **parabrisas está limpio** en el lugar donde coloque el dispositivo.
- C) **Despegue la protección adhesiva** en función del tipo de dispositivo que usted posea.
- D) **Inserte el dispositivo eurotoll en su soporte**

### ATENCIÓN:

Verifique que los limpiaparabrisas no oculten el dispositivo eurotoll. Para los vehículos equipados de un parabrisas atérmico, posicione el dispositivo eurotoll imperativamente en la zona punteada.

## ¿Cómo facilitar su paso?

### Esquema 2

- A) Al entrar en el carril de telepeaje, conduzca a **velocidad moderada** respetando una distancia de **4 metros** entre su vehículo y el vehículo que le preceda.
- B) Efectúe **una parada** delante de la barrera de telepeaje, el tiempo necesario para la detección del dispositivo.
- C) El dispositivo deberá emitir un bip cuando se produzca la detección; **la luz pasa a verde y la barrera se abre.**

### ATENCIÓN:

El personal puede circular a pie en las plataformas. Para la seguridad del personal y la suya propia, extreme las precauciones cuando se acerque a los carriles de peaje.

## Mit welchen Fahrzeugen kann Ihr Eurotoll-Telebadge verwendet werden?

Der Eurotoll-Telebadge darf nur bei Fahrzeugen der Klasse 3 und 4 verwendet werden:

**KLASSE 3 :** Lkws und Reisebusse mit zwei Achsen, einer Höhe größer/gleich 3 m und einem zulässigen Gesamtgewicht von über 3,5 t

**KLASSE 4 :** Lkws und Reisebusse mit drei oder mehr Achsen, einer Höhe größer/gleich 3 m und einem zulässigen Gesamtgewicht von mehr als 3,5 t

## Welche Fahrspuren sind für die Eurotoll-Telezahlung bestimmt?

- A) Befolgen Sie die **Signalgebung**, die auf Ihre Fahrzeugkategorie zutrifft.
- B) Keine Telezahlungsfahrspuren mit einer Höhenbegrenzung von 2 Metern befahren.

### ACHTUNG:

Falls Sie die Telezahlungsfahrspur für das Eurotoll-Telebadge nicht gefunden haben oder diese außer Betrieb ist, müssen Sie beim Befahren des Autobahnnetzes ausnahmsweise ein Ticket entnehmen und dieses Ticket zusammen mit Ihrem Eurotoll-Telebadge dem Personal geben, damit dieses Ihre Durchfahrt manuell bearbeitet. Ihre Fahrt erscheint ganz normal auf Ihrer Rechnung.

## Das Anbringen Ihres Eurotoll-Telebadges

### Schema 1

- A) Ihr Eurotoll-Telebadge **muss** auf Ihrer Windschutzscheibe **unten in der Mitte oberhalb der Scheibenwischer** angebracht werden, um erfasst werden zu können.
- B) Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen, dass die **Windschutzscheibe an dieser Stelle sauber ist**.
- C) Ziehen Sie die Schutzfolie ab und kleben Sie die Badgehalterung entsprechend Ihrem Telebadge-Typ gemäß nachstehender Beschreibung auf der Scheibe.
- D) **Schieben Sie den Eurotoll-Telebadge** in die **Halterung**.

### ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich, dass die Scheibenwischer den Eurotoll-Telebadge nicht verdecken. Positionieren Sie den Eurotoll-Telebadge bei Fahrzeugen, die mit einer Windschutzscheibe mit Wärmeschutz ausgestattet sind, auf dem gestrichelten Bereich.

## Das Befahren der Telezahlungsfahrspur

### Schema 2

- A) Fahren Sie **langsam** in die Telezahlungsfahrspur ein und halten Sie einen Sicherheitsabstand von 4 **Metern** zum vorderen Fahrzeug.
- B) Bleiben Sie **während** der Badgeerkennungzeit vor der Telezahlungsschranke stehen.
- C) Ihr Telebadge sendet einen **Signalton** aus, wenn das Badge erfasst wurde. **Die Ampel schaltet auf grün um und die Schranke öffnet sich.**

### ACHTUNG:

Die Beschäftigten sind auf der Plattform zu Fuß unterwegs. Wir bitten Sie deshalb aus Sicherheitsgründen zu großer Vorsicht beim Anfahren der Mautstelle!

## Con quali veicoli utilizzare il telepass eurotoll?

L'uso è riservato ai veicoli di classe 3 e 4:

**CLASSE 3:** Mezzi pesanti e pullman con 2 assi la cui altezza è superiore o pari a 3 m ed il PTAC superiore a 3,5 tonnellate.

**CLASSE 4:** Mezzi pesanti e pullman con 3 assi e più, la cui altezza è superiore o pari a 3 m ed il PTAC superiore a 3,5 tonnellate.

## Quali piste di pedaggio usare con il telepass eurotoll?

- A) A seconda della categoria del veicolo, seguire la **segnaletica appropriata**.
- B) Non transitare sulle piste di pedaggio con il telepass materializzato da una sagoma con un limite di altezza di 2 metri.

### AVVERTENZA!

Se non si riesce ad identificare la pista che permette il transito con il telepass eurotoll, o in caso di disfunzione; all'entrata della rete, bisognerà eccezionalmente prendere un biglietto e, in uscita dalla rete, consegnare questo biglietto ed esibire il telepass eurotoll al personale del casello che tratterà manualmente il transito. Il tratto verrà poi normalmente integrato alla fattura.

## Come installare il telepass eurotoll?

### Schema 1

- A) Il telepass eurotoll deve essere tassativamente esibito **nella parte bassa e centrale del parabrezza, sopra il tergicristallo** per essere correttamente letto.
- B) Verificare che il **posto** sul parabrezza sia **pulito**.
- C) **Staccare la protezione adesiva** e fissare il supporto in funzione del tipo di telepass posseduto.
- D) **Inserire il telepass eurotoll** nel suo **supporto**.

### AVVERTENZA!

Verificare che il tergicristallo non copra il telepass eurotoll. Per i veicoli dotati di un parabrezza atermico, posizionare il telepass eurotoll tassativamente nella zona tratteggiata.

## Come facilitare il passaggio?

### Schema 2

- A) Quando si entra sulla pista di telepedaggio, avanzare a **velocità moderata** rispettando una distanza di **4 metri** tra il proprio veicolo e quello precedente.
- B) **Fermarsi** un attimo di fronte alla barriera di telepedaggio per consentire la rilevazione.
- C) Il telepass emette un **bip, quando** è stato riconosciuto; **il semaforo diventa verde e la barriera si alza**.

### AVVERTENZA!

Del personale circola a piedi sulle piattaforme. Per la loro sicurezza e quella dell'utente, si richiede la massima attenzione nelle vicinanze delle piste di pedaggio!

## Com que veículos pode usar o seu identificador eurotoll?

A utilização limita-se aos veículos de classe 3 e 4:

**CLASSE 3:** Veículos pesados e autocarros com 2 eixos e uma altura igual ou superior a 3m e o PTAC superior a 3,5 toneladas.

**CLASSE 4:** Veículos pesados e autocarros com 3 eixos e uma altura igual ou superior a 3m e o PTAC superior a 3,5 toneladas.

## Quais as vias de portagem a utilizar com o identificador eurotoll?

- A) Consoante a categoria do seu veículo, seguir a sinalização adequada.
- B) Não utilizar as vias de teleportagem materializadas com uma estrutura que limite a altura a 2 metros.

### CAUIDADO!

Se não conseguiu identificar a via que lhe permite passar com o seu identificador eurotoll, ou no caso deste não funcionar, deverá retirar o bilhete à entrada da portagem e entregá-lo juntamente com o seu identificador eurotoll ao funcionário da cabine, à saída da autoestrada que tratará manualmente da sua passagem. O seu trajecto será integrado normalmente à sua factura.

## Como instalar o seu identificador eurotoll?

### Esquema 1

- A) O seu identificador eurotoll deve impreterivelmente ser colocado **abaixo e ao centro do seu pára-brisas, por cima dos limpa-vidros** para poder ser detectado correctamente.
- B) Assegure-se de que o vidro está **limpo**.
- C) **Remover a protecção adesiva** e colocar o suporte em função do tipo de identificador que possui.
- D) **Colocar o identificador** eurotoll no **suporte**.

### CAUIDADO!

Assegure-se de que os limpa-vidros não ocultam o identificador eurotoll. Para os veículos equipados com limpa-vidros atérmicos, colocar impreterivelmente o identificador eurotoll na zona a ponteados .

## Como facilitar a sua passagem?

### Esquema 2

- A) Ao entrar na via de teleportagem, avançar a uma **velocidade moderada** respeitando uma distância de **4 metros** entre o seu veículo e o veículo da frente.
- B) Parar um **instante** frente à barreira da teleportagem para ser detectado..
- C) O seu identificador emite um **bip** quando a detecção for feita; **o semáforo passa a verde e a barreira levanta-se**.

### CAUIDADO!

Os funcionários circulam a pé nas plataformas. Para a segurança deles e para a sua, redobre a vigilância quando chegar à portagem !

## Jakie pojazdy mogą używać teleznaczką p[ro]atno[sc]i eurotoll?

Używać mogą tylko samochody klasy 3 i 4:

**KLASA 3:** pojazdy ci[er]owe i autokary o 2 osiach, o wysoko[sc]i nie mniejszej ni[ez] 3 m lub PTAC co najmniej 3,5 t.

**KLASA 4:** Pojazdy ci[er]owe lub autokary o 3 osiach lub wi[ę]cej, o wysoko[sc]i nie mniejszej ni[ez] 3 m lub PTAC co najmniej 3,5t.

## Z jakiego pasa ruchu korzystając, używać teleznaczką eurotoll?

- A)** W zale[że]no[sc]i od kategorii pojazdu kierow[ac] si[ę] **odpowiedni[em] sygnalizacj[ą].**
- B)** Nie korzyst[ac] z pas[ów] ruchu przeznaczonych dla telep[ro]atno[sc]i przez pojazdy o gabarycie ograniczonym do wysoko[sc]i 2 m.

### UWAGA!

W przypadku, gdy nie uda[si] si[ę] zidentyfikow[ac] pasma ruchu pozwalaj[ac]ego na przejazd z posiadanym teleznaczkim eurotoll lub jego z[ur]ego funkcjonowania, przy wje[je]dzie na p[ro]atn[ą] si[ec] drogow[ą] wyjątkowo nale[ży] pobra[ć] bilet, a przy jej opuszczaniu poda[ć] bilet wraz z teleznaczkim eurotoll pracownikowi w kabinie przy bramce, który r[ę]cznie wprowadzi dane dotycz[ące] przejazdu. Przejazd ten zostanie normalnie uj[ę]ty w fakturze.

## Jak zainstalow[ac] teleznaczkę eurotoll?

### Schemat 1

- A)** Teleznaczkę eurotoll nale[ży] umie[sc]i[ć] **po[ś]rodku dolnej cz[ę]ści przedniej szyby, powy[żej] wycieraczek** tak, aby m[og]l[by] by[ć] w[iz]ualizow[any] zidentyfikow[any].
- B)** Upewn[ie]n[ie] si[ę], że **miejsce** na szybie jest **czyste**.
- C)** **Zdj[ac] os[ro]nk[ę]** i przyklei[ć] do szyby oprawk[ę] odpowiednio do rodzaju posiadanego teleznaczk[ę].
- D)** **Umie[sc]i[ć] teleznaczkę eurotoll w oprawce.**

### UWAGA!

Upewn[ie]n[ie] si[ę], że wycieraczki nie zas[ł]aniaj[ą] teleznaczk[ę] eurotoll. Na pojazdach wyposa[ż]onych w szyby atermiczne koniecznie nale[ży] umie[sc]i[ć] teleznaczkę eurotoll na polu specjalnie oznaczonym kropkami.

## Jak sprawnie przejecha[ć]?

### Schemat 2

- A)** Po wje[je]dzie na pasmo przeznaczone do telep[ro]atno[sc]i, porusz[ac] si[ę] z **niedu[ż][ą] pr[ę]dko[sc]i[ą]**, zachowuj[ac] odleg[lo]s[ć] **4 m** od poprzedzaj[ac]ego pojazdu.
- B)** **Przystan[ac] na moment** przed bramk[ą] telep[ro]atno[sc]i na czas identyfikacji.
- C)** Teleznaczkę wyda **sygn[al] d[wi]ukowy** w momencie identyfikacji: **Éwiat[lo] sygnalizacyjne zmieni si[ę] na zielone, a szlaban podniesie.**

### UWAGA!

Na platformach mog[ą] pojawi[ć] si[ę] przechodz[ący] pracownicy obs[ług]i. Dla zachowania bezpiecze[st]wa do p[ro]atnych przejazd[ów] nale[ży] zbli[ż]ac si[ę] ze zmo[ż]on[ą] ostro[ż]no[sc]i[ą].

